
3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

BILL
33

**AN ACT TO AMEND THE
EXECUTIVE COUNCIL ACT**

Read first time: April 6, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI
33

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LE CONSEIL EXÉCUTIF**

Première lecture : le 6 avril 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. BERNARD LORD

L'HON. BERNARD LORD

BILL 33

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 2(1) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

2(1) The Lieutenant-Governor may appoint, under the Great Seal of the Province, from among the members of the Executive Council the following Ministers who shall hold office during pleasure: a President of the Executive Council, an Attorney General, a Minister of Justice and Consumer Affairs, a Minister of Public Safety who shall also be Solicitor General, a Minister of Finance, a Minister of Supply and Services, a Minister of Transportation, a Minister of Natural Resources, a Minister of Energy, a Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, a Minister of Health, a Minister of Wellness, Culture and Sport, a Minister of Family and Community Services, a Minister of Human Resources, a Minister of Post-Secondary Education and Training, a Minister of Education, a Minister of Environment, a Minister of Local Government, a Minister of Business New Brunswick, a Minister of Tourism and Parks and a Minister of Intergovernmental Affairs.

PROJET DE LOI 33

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2(1) Le Lieutenant-gouverneur peut nommer parmi les membres du Conseil exécutif, sous le grand sceau de la province, les ministres suivants qui exercent leurs fonctions à titre amovible : un président du Conseil exécutif, un procureur général, un ministre de la Justice et de la Consommation, un ministre de la Sécurité publique qui est également solliciteur général, un ministre des Finances, un ministre de l'Approvisionnement et des Services, un ministre des Transports, un ministre des Ressources naturelles, un ministre de l'Énergie, un ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture, un ministre de la Santé, un ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, un ministre des Services familiaux et communautaires, un ministre des Ressources humaines, un ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, un ministre de l'Éducation, un ministre de l'Environnement, un ministre des Gouvernements locaux, un ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick, un ministre du Tourisme et des Parcs et un ministre des Affaires intergouvernementales.

TRANSITIONAL PROVISIONS

2(1) *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of the Environment and Local Government, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to*

(a) the Minister, Deputy Minister or Department of Environment, or

(b) the Minister, Deputy Minister or Department of Local Government,

as the case may be.

2(2) *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Health and Wellness, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to*

(a) the Minister, Deputy Minister or Department of Health, or

(b) the Minister, Deputy Minister or Department of Wellness, Culture and Sport,

as the case may be.

2(3) *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Intergovernmental and International Relations, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister, Deputy Minister or Department of Intergovernmental Affairs.*

2(4) *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Justice, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister, Deputy Minister or Department of Justice and Consumer Affairs.*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

2(1) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois*

a) au ministre, au sous-ministre ou au ministère de l'Environnement, ou

b) au ministre, au sous-ministre ou au ministère des Gouvernements locaux,

selon le cas.

2(2) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Santé et du Mieux-être, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois*

a) au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Santé, ou

b) au ministre, au sous-ministre ou au ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport,

selon le cas.

2(3) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère des Relations intergouvernementales et internationales, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère des Affaires intergouvernementales.*

2(4) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Justice, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Justice et de la Consommation.*

2(5) Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Training and Employment Development, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to

(a) the Minister, Deputy Minister or Department of Justice and Consumer Affairs, or

(b) the Minister, Deputy Minister or Department of Post-Secondary Education and Training,

as the case may be.

3(1) Any act or thing done from February 14, 2006, to the date of the enactment of this section, inclusive, by the Minister of Environment, the Minister of Health, the Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of Justice and Consumer Affairs, the Minister of Local Government, the Minister of Post-Secondary Education and Training and the Minister of Wellness, Culture and Sport, in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers with respect to any Act, or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers

(a) shall be deemed to have been done by persons validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers, and

(c) is confirmed and ratified.

3(2) Nothing in paragraphs (1)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Ministers referred to in subsection (1) was not validly exercised or performed by those Ministers.

4(1) The Lieutenant-Governor in Council may make the initial appointments of deputy heads under section 3

2(5) Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois

a) au ministre, au sous-ministre ou au ministère de la Justice et de la Consommation, ou

b) au ministre, au sous-ministre ou au ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation,

selon le cas.

3(1) Tout acte ou toute chose accompli entre le 14 février 2006 et la date d'édiction du présent article inclusivement par le ministre de l'Environnement, le ministre de la Santé, le ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre de la Justice et de la Consommation, le ministre des Gouvernements locaux, le ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation et le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui a été transmis, conféré ou imposé à ces ministres relativement à toute loi ou à toute matière ou chose particulière sous l'administration, la surveillance ou le contrôle de ces ministres

a) est réputé avoir été accompli par des personnes nommées valablement pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé à ces ministres,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé à ces ministres, et

c) est confirmé et ratifié.

3(2) Rien aux alinéas (1)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé aux ministres visés au paragraphe (1) n'a pas été exercé ou exécuté valablement par ces ministres.

4(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire les nominations initiales des administrateurs généraux en

of the Civil Service Act retroactive to February 14, 2006, for the Department of Environment, the Department of Health, the Department of Intergovernmental Affairs, the Department of Justice and Consumer Affairs, the Department of Local Government, the Department of Post-Secondary Education and Training and the Department of Wellness, Culture and Sport.

4(2) Any act or thing done on or after February 14, 2006, and before their appointment by the deputy heads appointed in accordance with subsection (1) in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those deputy heads,

(a) shall be deemed to have been done by persons validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those deputy heads,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those deputy heads, and

(c) is confirmed and ratified.

4(3) Nothing in paragraphs (2)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the deputy heads appointed in accordance with subsection (1) was not validly exercised or performed by those deputy heads.

5 No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the appointment of the Ministers referred to in subsection 3(1), or the deputy heads appointed in accordance with subsection 4(1), or the authority of those Ministers or deputy heads to act in such capacity, shall lie or be instituted against the Crown in right of the Province or

(a) the Ministers referred to in subsection 3(1), with respect to any act or thing done from February 14, 2006, to the date of the enactment of this section, inclusive, by those Ministers in the exercise or performance or intended exercise or performance of any

vertu de l'article 3 de la Loi sur la Fonction publique rétroactivement au 14 février 2006 pour le ministère de l'Environnement, le ministère de la Santé, le ministère des Affaires intergouvernementales, le ministère de la Justice et de la Consommation, le ministère des Gouvernements locaux, le ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation et le ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport.

4(2) Tout acte ou toute chose accompli, à partir du 14 février 2006 et avant leur nomination, par les administrateurs généraux nommés conformément au paragraphe (1), dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui leur a été transmis, conféré ou imposé,

a) est réputé avoir été accompli par des personnes validement nommées pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé à ces administrateurs généraux,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé à ces administrateurs généraux, et

c) est confirmé et ratifié.

4(3) Rien aux alinéas (2)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé aux administrateurs généraux nommés conformément au paragraphe (1) n'a pas été exercé ou exécuté validement par ces administrateurs généraux.

5 Sont irrecevables les actions, requêtes ou autres instances mettant en question ou dans lesquelles sont contestées soit la validité de la nomination des ministres visés au paragraphe 3(1) ou des administrateurs généraux nommés conformément au paragraphe 4(1), ou l'autorité de ces ministres ou de ces administrateurs généraux pour agir en cette qualité, introduites contre la Couronne du chef de la province ou

a) les ministres visés au paragraphe 3(1), relativement à tout acte ou à toute chose qu'ils ont accompli entre le 14 février 2006 et la date d'édiction du présent article inclusivement, dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute

right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers with respect to any Act, or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers,

(b) the deputy heads appointed in accordance with subsection 4(1), with respect to any act or thing done on or after February 14, 2006, and before their appointment by those deputy heads in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those deputy heads, or

(c) any other person appointed, assigned, designated or requested to assist the Ministers referred to in subsection 3(1) or the deputy heads appointed in accordance with subsection 4(1) for a limited period of time, with respect to the administration, supervision or enforcement of any Act with respect to which any right, power, duty, function, responsibility or authority that is transferred to, vested in or imposed on those Ministers, with respect to a particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers, or with respect to any right, power, duty, function, responsibility or authority that is transferred to, vested in or imposed on those deputy heads, with respect to any act or thing done within the meaning of this paragraph, by the other person,

if those Ministers, deputy heads or other persons acted in good faith in doing the act or thing.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Adult Education and Training Act

6 *Section 1 of the Adult Education and Training Act, chapter A-3.001 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

(a) by repealing the definition “Department” and substituting the following:

“Department” means the Department of Post-Secondary Education and Training;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui leur ont été transmis, conféré ou imposé relativement à toute loi ou à toute matière ou chose particulière sous leur administration, surveillance ou contrôle,

b) les administrateurs généraux nommés conformément au paragraphe 4(1), relativement à tout acte ou à toute chose qu’ils ont accompli à partir du 14 février 2006 et avant leur nomination dans l’exécution ou l’exercice réel ou présumé de tout droit, de tout pouvoir, de toute obligation, de toute fonction, de toute responsabilité ou de toute autorité qui leur a été transmis, conféré ou imposé, ou

c) toute autre personne nommée, affectée, désignée ou requise pour assister les ministres visés au paragraphe 3(1) ou les administrateurs généraux nommés conformément au paragraphe 4(1) pour une période limitée, relativement à l’administration, à la surveillance ou à l’application de toute loi relativement à laquelle tout droit, tout pouvoir, toute obligation, toute fonction, toute responsabilité ou toute autorité transmis, conféré ou imposé à ces ministres, relativement à une matière ou chose particulière sous l’administration, la surveillance ou le contrôle de ces ministres ou relativement à tout droit, à tout pouvoir, à toute obligation, à toute fonction, à toute responsabilité ou à toute autorité transmis, conféré ou imposé à ces administrateurs généraux par rapport à tout acte ou à toute chose accompli au sens du présent alinéa, par cette autre personne,

si ces ministres, administrateurs généraux ou autres personnes ont agi de bonne foi en accomplissant l’acte ou la chose.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur l’enseignement et la formation destinés aux adultes

6 *L’article 1 de la Loi sur l’enseignement et la formation destinés aux adultes, chapitre A-3.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « Ministère » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministère » désigne le ministère de l’Éducation post-secondaire et de la Formation;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

Agricultural Land Protection and Development Act

7(1) *Section 1 of the Agricultural Land Protection and Development Act, chapter A-5.11 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended in the definition “local government” by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

7(2) *Subsection 10(2) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

7(3) *Section 11 of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

8 *Subsection 9(1) of New Brunswick Regulation 97-83 under the Agricultural Land Protection and Development Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

Ambulance Services Act

9(1) *Section 1 of the Ambulance Services Act, chapter A-7.3 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated to act on the Minister’s behalf;

9(2) *Subsection 4(2) of the Act is amended*

(a) in paragraph (g) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Local Government”;

(b) in paragraph (i) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation;

Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole

7(1) *L’article 1 de la Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole, chapitre A-5.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, est modifié à la définition « administration locale » par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

7(2) *Le paragraphe 10(2) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

7(3) *L’article 11 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

8 *Le paragraphe 9(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-83 établi en vertu de la Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

Loi sur les services d’ambulance

9(1) *L’article 1 de la Loi sur les services d’ambulance, chapitre A-7.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également d’une personne désignée pour le représenter;

9(2) *Le paragraphe 4(2) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa g), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère des Gouvernements locaux »;

b) à l’alinéa i), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».

Anatomy Act

10 *Section 1 of the Anatomy Act, chapter A-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

Apprenticeship and Occupational Certification Act

11(1) *Section 1 of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter A-9.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes a person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

11(2) *Paragraph 6(1)(c) of the Act is amended by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

11(3) *Paragraph 7(2)(b) of the Act is amended by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

Archives Act

12 *Paragraph 6(1)(b) of the Archives Act, chapter A-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out “Deputy Minister of Justice” and substituting “Deputy Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Assessment Act

13 *Clause 29(1.2)(a)(ii)(C) of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

Assessment and Planning Appeal Board Act

14 *Section 1 of the Assessment and Planning Appeal Board Act, chapter A-14.3 of the Acts of New Brunswick, 2001, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

Loi sur l’anatomie

10 *L’article 1 de la Loi sur l’anatomie, chapitre A-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé.

Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle

11(1) *L’article 1 de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle, chapitre A-9.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

11(2) *L’alinéa 6(1)(c) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

11(3) *L’alinéa 7(2)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

Loi sur les archives

12 *L’alinéa 6(1)(b) de la Loi sur les archives, chapitre A-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression de « sous-ministre de la Justice » et son remplacement par « sous-ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Loi sur l’évaluation

13 *La division 29(1.2)(a)(ii)(C) de la Loi sur l’évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme

14 *L’article 1 de la Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme, chapitre A-14.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

“Minister” means the Minister of Local Government;
(« *Ministre* »)

Auctioneers Licence Act

15 *Section 1 of the Auctioneers Licence Act, chapter A-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf.

Beverage Containers Act

16 *Section 1 of the Beverage Containers Act, chapter B-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1991, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Environment and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Business Improvement Areas Act

17 *Subsection 1(1) of the Business Improvement Areas Act, chapter B-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government;

Cemetery Companies Act

18(1) *Section 1 of the Cemetery Companies Act, chapter C-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

18(2) *Subparagraph 5(1)(c)(iii) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

18(3) *Section 40 of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

« *Ministre* » désigne le ministre des Gouvernements locaux; (“*Minister*”)

Loi sur les licences d’encanteurs

15 *L’article 1 de la Loi sur les licences d’encanteurs, chapitre A-17 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « *Ministre* » et son remplacement par ce qui suit :*

« *Ministre* » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également des personnes qu’il désigne pour agir en son nom.

Loi sur les récipients à boisson

16 *L’article 1 de la Loi sur les récipients à boisson, chapitre B-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991, est modifié par l’abrogation de la définition « *Ministre* » et son remplacement par ce qui suit :*

« *Ministre* » désigne le ministre de l’Environnement et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les zones d’amélioration des affaires

17 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les zones d’amélioration des affaires, chapitre B-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par l’abrogation de la définition « *Ministre* » et son remplacement par ce qui suit :*

« *Ministre* » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi sur les compagnies de cimetières

18(1) *L’article 1 de la Loi sur les compagnies de cimetières, chapitre C-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « *Ministre* » et son remplacement par ce qui suit :*

« *Ministre* » désigne le ministre de la Santé;

18(2) *Le sous-alinéa 5(1)(c)(iii) de la Loi est modifié par la suppression de « *ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux* » et son remplacement par « *ministre des Gouvernements locaux* ».*

18(3) *L’article 40 de la Loi est modifié par la suppression de « *ministère de la Santé et du Mieux-être* » et son remplacement par « *ministère de la Santé* ».*

19(1) Section 12 of New Brunswick Regulation 94-129 under the Cemetery Companies Act is amended

(a) in subparagraph (4)(b)(v) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;

(b) in subparagraph (5)(b)(v) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.

19(2) Subparagraph 13(3)(b)(v) of the Regulation is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.

Civil Service Act

20(1) Section 3 of New Brunswick Regulation 93-137 under the Civil Service Act is amended

(a) by striking out

*Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Intergovernmental and International Relations
Department of Justice
Department of Training and Employment Development*

(b) by adding the following in alphabetical order:

*Department of Environment
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Department of Wellness, Culture and Sport*

20(2) Section 5.1 of the Regulation is amended

(a) by striking out

Department of Intergovernmental and International Relations

19(1) L'article 12 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-129 établi en vertu de la Loi sur les compagnies de cimetièrre est modifié

a) au sous-alinéa (4)b)(v), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;

b) au sous-alinéa (5)b)(v), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».

19(2) Le sous-alinéa 13(3)b)(v) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».

Loi sur la Fonction publique

20(1) L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-137 établi en vertu de la Loi sur la Fonction publique est modifié

a) par la suppression de

*Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi
Ministère de la Justice
Ministère des Relations intergouvernementales et internationales
Ministère de la Santé et du Mieux-être*

b) par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

*Ministère de la Justice et de la Consommation
Ministère de la Santé
Ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation
Ministère de l'Environnement
Ministère des Affaires intergouvernementales
Ministère des Gouvernements locaux
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*

20(2) L'article 5.1 du Règlement est modifié

a) par la suppression de

Ministère des Relations intergouvernementales et internationales

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Intergovernmental Affairs

Clean Air Act

21(1) Section 1 of the Clean Air Act, chapter C-5.2 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended

(a) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Environment and includes a person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

(b) by repealing the definition “Minister of Health and Wellness” and substituting the following:

“Minister of Health” includes a person designated by the Minister of Health to act on that Minister’s behalf;

21(2) Section 8 of the Act is amended

(a) in paragraph (2)(a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in subsection (4) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

21(3) Subsection 12(4) of the Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

22(1) Section 3 of New Brunswick Regulation 2001-98 under the Clean Air Act is amended

(a) in paragraph (2)(e) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”;

(b) in subsection (4) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

b) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

Ministère des Affaires intergouvernementales

Loi sur l’assainissement de l’air

21(1) L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’air, chapitre C-5.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié

a) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Environnement et comprend toute personne qu’il désigne pour le représenter;

b) par l’abrogation de la définition « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par ce qui suit :

« ministre de la Santé » comprend une personne qu’il désigne pour le représenter;

21(2) L’article 8 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

21(3) Le paragraphe 12(4) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

22(1) L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-98 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’air est modifié

a) à l’alinéa (2)e), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

22(2) Subsection 14(1) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

Clean Environment Act

23(1) Section 1 of the Clean Environment Act, chapter C-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Environment and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

23(2) Section 6.1 of the Act is amended

(a) in paragraph (9)(a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

(b) in paragraph (10)(a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

(c) in subsection (11) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

23(3) Section 6.4 of the Act is amended

(a) in paragraph (9)(a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

(b) in paragraph (10)(a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

(c) in subsection (11) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

23(4) Paragraph 14(3)(b) of the Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

22(2) Le paragraphe 14(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

Loi sur l’assainissement de l’environnement

23(1) L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’environnement, chapitre C-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Environnement et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

23(2) L’article 6.1 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (9)a), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

b) à l’alinéa (10)a), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

c) au paragraphe (11), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

23(3) L’article 6.4 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (9)a), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

b) à l’alinéa (10)a), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

c) au paragraphe (11), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

23(4) L’alinéa 14(3)b) de la Loi est modifié par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « de l’Environnement ».

24 *Section 3 of An Act to Amend the Clean Environment Act, chapter 25 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended in subsection 5(7) as enacted by section 3 by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

24 *L’article 3 de la Loi modifiant la Loi sur l’assainissement de l’environnement, chapitre 25 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié au paragraphe 5(7), tel qu’édicte par l’article 3, par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

25(1) *Subsection 5(2) of New Brunswick Regulation 82-126 under the Clean Environment Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

25(1) *Le paragraphe 5(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

25(2) *Subsection 13(1) of the Regulation is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

25(2) *Le paragraphe 13(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

25(3) *Subsection 24(1) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

25(3) *Le paragraphe 24(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

25(4) *Subsection 27(4) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

25(4) *Le paragraphe 27(4) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

26 *Subsection 6(1) of New Brunswick Regulation 84-179 under the Clean Environment Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

26 *Le paragraphe 6(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-179 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « de l’Environnement ».*

27(1) *Subsection 7(2) of New Brunswick Regulation 87-83 under the Clean Environment Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

27(1) *Le paragraphe 7(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-83 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

27(2) *Subparagraph 13(a)(i) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

27(2) *Le sous-alinéa 13a)(i) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

27(3) *Subsection 15(3) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

27(3) *Le paragraphe 15(3) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

28(1) *Paragraph 43(a) of New Brunswick Regulation 87-97 under the Clean Environment Act is amended by*

28(1) *L’alinéa 43a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la Loi sur l’assainis-*

striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

28(2) *Section 52 of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

29 *Subsection 15(1) of New Brunswick Regulation 96-82 under the Clean Environment Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

Clean Water Act

30(1) *Section 1 of the Clean Water Act, chapter C-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended*

(a) in paragraph (d) of the definition “contaminant” by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Environment and includes a person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

(c) by repealing the definition “Minister of Health and Wellness” and substituting the following:

“Minister of Health” includes a person designated by the Minister of Health to act on that Minister’s behalf;

(d) in the definition “significant health risk” by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

30(2) *Subsection 10(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

30(3) *Subsection 12(3) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minis-*

triment de l’environnement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

28(2) *L’article 52 du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

29 *Le paragraphe 15(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-82 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

Loi sur l’assainissement de l’eau

30(1) *L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’eau, chapitre C-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifié*

a) à l’alinéa d) de la définition « polluant », par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Environnement et comprend toute personne qu’il désigne pour le représenter;

c) par l’abrogation de la définition « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par ce qui suit :

« ministre de la Santé » comprend une personne qu’il désigne pour le représenter;

d) à la définition « risque important pour la santé », par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

30(2) *Le paragraphe 10(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

30(3) *Le paragraphe 12(3) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de*

ter of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

« ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

30(4) Section 13 of the Act is amended

30(4) L'article 13 de la Loi est modifié

(a) in subsection (3)

a) au paragraphe (3)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(ii) in subparagraph (a)(iii) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(ii) au sous-alinéa a)(iii), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(iii) in subparagraph (b)(i) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(iii) au sous-alinéa b)(i), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(b) in subsection (4)

b) au paragraphe (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”;

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(ii) in subparagraph (b)(iv) of the English version by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(ii) au sous-alinéa (b)(iv) de la version anglaise, par la suppression de « Minister of Health and Wellness » et son remplacement par « Minister of Health »;

(c) in subsection (5)

c) au paragraphe (5)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(ii) in paragraph (b) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(d) in subsection (6) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

d) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(e) in subsection (7) by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”.

e) au paragraphe (7), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « ministre de la Santé ».

30(5) Section 13.1 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the definition “Chief Medical Officer” by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in subsection (3)

(i) in paragraph (b) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Health”;

(iii) in paragraph (d) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(c) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(d) in subsection (9) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(e) in subsection (10) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(f) in subsection (11) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

30(6) Section 14 of the Act is amended

(a) in paragraph (5)(a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

(b) in subsection (6) by striking out “Department of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Department of Environment”;

30(5) L'article 13.1 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), à la définition « Médecin-chef », par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) au paragraphe (3)

(i) à l'alinéa b), par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l'Environnement »;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « Santé et du Mieux-être » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « Santé »;

(iii) à l'alinéa d), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

c) au paragraphe (4), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

d) au paragraphe (9), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

e) au paragraphe (10), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

f) au paragraphe (11), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

30(6) L'article 14 de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (5)a), par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « ministère de l'Environnement »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « ministère de l'Environnement »;

(c) *in subsection (7) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

31(1) *Paragraph 1(e) of An Act to Amend the Clean Water Act, chapter 26 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended in the definition “significant health risk” as enacted by paragraph 1(e) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

31(2) *Subparagraph 11(c)(i) of the Act is amended in subsection 12(3) as enacted by subparagraph 11(c)(i) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

31(3) *Paragraph 12(d) of the Act is amended in subsection 13(7) as enacted by paragraph 12(d) by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”.*

32(1) *Section 22 of New Brunswick Regulation 90-79 under the Clean Water Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”.*

32(2) *Subsection 37(1) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

33(1) *Paragraph 6(1)(b) of New Brunswick Regulation 90-80 under the Clean Water Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

33(2) *Subsection 24(1) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

33(3) *Subsection 25(2) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Lo-*

c) au paragraphe (7), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

31(1) *L’alinéa 1e) de la Loi modifiant la Loi sur l’assainissement de l’eau, chapitre 26 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié à la définition « risque important pour la santé », telle qu’éditée par l’alinéa 1e), par la suppression de « ministre de la Santé et Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

31(2) *Le sous-alinéa 11c)(i) de la Loi est modifié au paragraphe 12(3), tel qu’édité par le sous-alinéa 11c)(i), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

31(3) *L’alinéa 12d) de la Loi est modifié au paragraphe 13(7), tel qu’édité par l’alinéa 12d), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

32(1) *L’article 22 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-79 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

32(2) *Le paragraphe 37(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

33(1) *L’alinéa 6(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-80 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

33(2) *Le paragraphe 24(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

33(3) *Le paragraphe 25(2) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et*

cal Government” and substituting “Department of Environment”.

34(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 93-203 under the Clean Water Act is amended in the definition “Provincial Analytical Services” by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

34(2) *Section 5 of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) the voucher to an office of the Department of Environment or the Department of Health, and

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(c) in subsection (3) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(d) in subsection (4) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(e) in subsection (5) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

34(3) *Section 6 of the Regulation is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

6 The results of a test of a sample of water from a well are confidential and shall not be disclosed by the Minister, the Minister of Health or any person employed by the Department of Environment or the Department of Health to a person other than the owner of the well unless

34(4) *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (1)(a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».

34(1) *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié à la définition « Services analytiques de la province » par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

34(2) *L’article 5 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le bon à un bureau du ministère de l’Environnement ou du ministère de la Santé, et

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

34(3) *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

6 Les résultats de l’analyse d’un échantillon de l’eau d’un puits sont confidentiels et ne peuvent être divulgués par le Ministre, le ministre de la Santé ou toute personne employée par le ministère de l’Environnement ou le ministère de la Santé à quelqu’un d’autre que le propriétaire du puits, sauf si

34(4) *L’article 7 du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

34(5) Section 8 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(c) in subsection (3) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(d) in subsection (4) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(e) in subsection (5) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(f) in subsection (6) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(g) in subsection (7) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

34(6) Section 9 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)(c) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(c) in subsection (3) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

35(1) Subsection 12(2) of New Brunswick Regulation 2002-13 under the Clean Water Act is amended

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

34(5) L'article 8 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

f) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

g) au paragraphe (7), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

34(6) L'article 9 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)c), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

35(1) Le paragraphe 12(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-13 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié

(a) *in paragraph (a) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

35(2) *Subsection 15(2) of the Regulation is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

Collection Agencies Act

36 *Section 1 of the Collection Agencies Act, chapter C-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Commissioners for Taking Affidavits Act

37(1) *Section 2 of the Commissioners for Taking Affidavits Act, chapter C-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

37(2) *Subsection 3(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” wherever it appears and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

37(3) *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

37(4) *Section 4.1 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;*

b) *à l’alinéa b), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

35(2) *Le paragraphe 15(2) du Règlement est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

Loi sur les agences de recouvrement

36 *L’article 1 de la Loi sur les agences de recouvrement, chapitre C-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les commissaires à la prestation des serments

37(1) *L’article 2 de la Loi sur les commissaires à la prestation des serments, chapitre C-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

37(2) *Le paragraphe 3(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

37(3) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

37(4) *L’article 4.1 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

37(5) Section 8 of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

37(5) L'article 8 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».

37(6) Section 9 of the Act is amended

37(6) L'article 9 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

(b) in subsection (3) by striking out “Minister of Justice” wherever it appears and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Justice » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

(c) in subsection (3.1) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

c) au paragraphe (3.1), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

(d) in subsection (3.2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

d) au paragraphe (3.2), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».

Community Planning Act

Loi sur l'urbanisme

38(1) Section 1 of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

38(1) L'article 1 de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

“Minister” means the Minister of Environment and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

« Ministre » désigne le ministre de l'Environnement et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

38(2) Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.

38(2) Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l'Environnement ».

39 Section 14 of New Brunswick Regulation 81-126 under the Community Planning Act is repealed and the following is substituted:

39 L'article 14 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-126 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14 Sewage shall be discharged into a sewer system for public use approved by the Department of Environment and the Department of Health or a private system approved by the Department of Health.

14 Les eaux usées doivent être déversées dans un réseau public d'évacuation des eaux usées agréé par le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé ou par un réseau privé agréé par le ministère de la Santé.

40 Paragraph 8(1)(f) of New Brunswick Regulation 84-291 under the Community Planning Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government and the Department of Health and Well-

40 L'alinéa 8(1)(f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-291 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux et le mi-

ness” and substituting “Department of Environment and the Department of Health”.

41 Subsection 5(2) of New Brunswick Regulation 84-294 under the Community Planning Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.

42 Subsection 9(2) of New Brunswick Regulation 90-150 under the Community Planning Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

Companies Act

43 Paragraph 1.2(3.1)(a) of the Companies Act, chapter C-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subparagraph (ii) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

(b) in subparagraph (iii) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

(c) in subparagraph (iv) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

Control of Municipalities Act

44 Section 1 of the Control of Municipalities Act, chapter C-20 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Local Government;

Co-operative Associations Act

45(1) Form 1 of New Brunswick Regulation 82-58 under the Co-operative Associations Act is amended by striking out “MINISTER OF JUSTICE” and substituting “MINISTER OF JUSTICE AND CONSUMER AFFAIRS”.

45(2) Form 2 of the Regulation is amended by striking out “MINISTER OF JUSTICE” and substituting

nistère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de l’Environnement et le ministère de la Santé ».

41 Le paragraphe 5(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-294 établi en vertu de la Loi sur l’urbanisme est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».

42 Le paragraphe 9(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-150 établi en vertu de la Loi sur l’urbanisme est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

Loi sur les compagnies

43 L’alinéa 1.2(3.1)a) de la Loi sur les compagnies, chapitre C-13 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

b) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

c) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».

Loi sur le contrôle des municipalités

44 L’article 1 de la Loi sur le contrôle des municipalités, chapitre C-20 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi sur les associations coopératives

45(1) La formule 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-58 établi en vertu de la Loi sur les associations coopératives est modifiée par la suppression de « MINISTRE DE LA JUSTICE » et son remplacement par « MINISTRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION ».

45(2) La formule 2 du Règlement est modifiée par la suppression de « MINISTRE DE LA JUSTICE » et son

“MINISTER OF JUSTICE AND CONSUMER AFFAIRS”.

Cost of Credit Disclosure Act

46 *Section 1 of the Cost of Credit Disclosure Act, chapter C-28 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Cost of Credit Disclosure Act

47 *Subsection 1(1) of the Cost of Credit Disclosure Act, chapter C-28.3 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf; (« *Ministre* »)

Court Reporters Act

48 *Section 1 of the Court Reporters Act, chapter C-30.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs;

Credit Unions Act

49 *Section 1 of the Credit Unions Act, chapter C-32.2 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs;

Degree Granting Act

50 *Section 1 of the Degree Granting Act, chapter D-5.3 of the Acts of the New Brunswick, 2000, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

remplacement par « MINISTRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION ».

Loi sur la divulgation du coût du crédit

46 *L’article 1 de la Loi sur la divulgation du coût du crédit, chapitre C-28 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur la communication du coût du crédit

47 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la communication du coût du crédit, chapitre C-28.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter; (« *Minister* »)

Loi sur les sténographes judiciaires

48 *L’article 1 de la Loi sur les sténographes judiciaires, chapitre C-30.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation;

Loi sur les caisses populaires

49 *L’article 1 de la Loi sur les caisses populaires, chapitre C-32.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation;

Loi sur l’attribution de grades universitaires

50 *L’article 1 de la Loi sur l’attribution de grades universitaires, chapitre D-5.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Demise of the Crown Act

51 *Subsection 6(3) of the Demise of the Crown Act, chapter D-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.*

Direct Sellers Act

52 *Section 1 of the Direct Sellers Act, chapter D-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Diseases of Animals Act

53 *Paragraph 12(b) of New Brunswick Regulation 83-105 under the Diseases of Animals Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

Edmundston Act, 1998

54 *Subsection 1(1) of the Edmundston Act, 1998, chapter E-1.111 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government;

Elections Act

55 *Schedule C of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in section 2 by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in section 3 by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Local Government”.

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et comprend toute personne qu’il désigne pour le représenter.

Loi sur la transmission de la Couronne

51 *Le paragraphe 6(3) de la Loi sur la transmission de la Couronne, chapitre D-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».*

Loi sur le démarchage

52 *L’article 1 de la Loi sur le démarchage, chapitre D-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les maladies des animaux

53 *L’alinéa 12b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-105 établi en vertu de la Loi sur les maladies des animaux, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

Loi de 1998 sur Edmundston

54 *Le paragraphe 1(1) de la Loi de 1998 sur Edmundston, chapitre E-1.111 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi électorale

55 *L’annexe C de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifiée*

a) à l’article 2, par la suppression de « Ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « Ministère de la Santé »;

b) à l’article 3, par la suppression de « Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministère des Gouvernements locaux ».

**Electrical Installation and
Inspection Act**

56 Paragraph 11(3)(a) of New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended by striking out “Department of Training and Employment” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.

Emergency Measures Act

57 Section 2 of New Brunswick Regulation 83-71 under the Emergency Measures Act is amended in paragraph (c) of the definition “non-chargeable assistance” by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

58 Section 4 of New Brunswick Regulation 84-7 under the Emergency Measures Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) by striking out

**Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Justice
Department of Training and Employment Development**

(ii) by adding the following in alphabetical order:

**Department of Environment
Department of Health
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Office of the Attorney General**

(b) in subsection (3)

(i) in subparagraph (a)(iii) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(ii) in subparagraph b)(ii) of the French version by striking out “ministère de la Santé et du Mieux-être”

**Loi sur le montage et
l’inspection des installations électriques**

56 L’alinéa 11(3)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-165 établi en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques est modifié par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

Loi sur les mesures d’urgence

57 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-71 établi en vertu de la Loi sur les mesures d’urgence est modifié à l’alinéa c) de la définition « aide non sujette à facturation », par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».

58 L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-7 établi en vertu de la Loi sur les mesures d’urgence est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) par la suppression de

**le ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux
le ministère de la Formation et du Développement de l’emploi
le ministère de la Justice
le ministère de la Santé et du Mieux-être**

(ii) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

**le Cabinet du procureur général
le ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation
le ministère de l’Environnement
le ministère de la Santé
le ministère des Gouvernements locaux**

b) au paragraphe (3)

(i) au sous-alinéa a)(iii), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;

(ii) au sous-alinéa b)(ii) de la version française, par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être »

être” and substituting “ministère des Services familiaux et communautaires”;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the Department of Environment shall

(i) in conjunction with other provincial departments, the New Brunswick Emergency Measures Organization and Public Safety and Emergency Preparedness Canada develop plans and procedures for

(A) the control of emergencies arising from the spill of hazardous chemicals, liquids or gases into the environment which would endanger the public or environment of the Province,

(B) the disposal of hazardous chemicals and explosives, and

(C) the monitoring of waterways for flood conditions and, when necessary, advising the public through the New Brunswick Emergency Measures Organization,

(ii) support the New Brunswick Emergency Measures Organization and the Department of Public Safety in developing plans for inspecting and investigating possible environmental contaminations that occur as the result of an emergency or a disaster, and

(iii) in conjunction with the Department of Health, monitor the waterways for health and environmental hazards,

(iv) in paragraph (e) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(v) by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) the Department of Local Government shall

(i) in conjunction with other provincial departments, the New Brunswick Emergency Measures Organization and Public Safety and Emergency Preparedness Canada develop plans and procedures for

Mieux-être » et son remplacement par « ministère des Services familiaux et communautaires »;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) le ministère de l’Environnement doit

(i) de concert avec les autres ministères provinciaux, l’Organisation des mesures d’urgence du Nouveau-Brunswick et Sécurité publique et Protection civile Canada, élaborer des plans et procédures afin

(A) de faire face aux situations d’urgence consécutives au déversement dans l’environnement de produits chimiques, de liquides ou de gaz dangereux susceptibles de mettre en danger le public ou de nuire à l’environnement de la province,

(B) d’éliminer des explosifs et des produits chimiques dangereux, et

(C) de surveiller les cours d’eau pour connaître les risques d’inondation et, au besoin, avertir le public par le truchement de l’Organisation des mesures d’urgence du Nouveau-Brunswick,

(ii) aider l’Organisation des mesures d’urgence du Nouveau-Brunswick et le ministère de la Sécurité publique à élaborer des plans pour inspecter et enquêter sur des contaminations environnementales possibles qui surviennent en raison d’une situation d’urgence ou d’un désastre, et

(iii) de concert avec le ministère de la Santé, surveiller les cours d’eau pour connaître les risques pour la santé et les risques environnementaux,

(iv) à l’alinéa e), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;

(v) par l’adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :

e.1) le ministère des Gouvernements locaux doit

(i) de concert avec les autres ministères provinciaux, l’Organisation des mesures d’urgence du Nouveau-Brunswick et Sécurité publique et Protection civile Canada, élaborer des plans et procédures

assisting municipalities in the continuance of government and disaster operations during a disaster, and

(ii) support the New Brunswick Emergency Measures Organization and other provincial departments and agencies in developing plans and procedures to co-ordinate emergency planning and operations in local service districts;

(vi) *in paragraph (f) by striking out “Department of Justice” and substituting “Office of the Attorney General”;*

(vii) *in paragraph (q) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Department of Training and Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

Employment Development Act

59 *Section 1 of the Employment Development Act, chapter E-7.11 of the Acts of New Brunswick, 1988, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes persons designated by the Minister under section 5 to act on the Minister’s behalf.

Employment Standards Act

60(1) *Section 1 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

60(2) *Section 87 of the Act is amended by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

61 *Form 2 of New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended by striking out “Department of Training and Employment De-*

afin d’aider les municipalités à assurer la continuité de leur administration ainsi que des opérations de secours en cas de désastre, et

(ii) aider l’Organisation des mesures d’urgence du Nouveau-Brunswick et les autres ministères provinciaux et organismes provinciaux à élaborer des plans et des procédures pour coordonner la planification et les opérations d’urgence dans les districts de services locaux;

(vi) *à l’alinéa f), par la suppression de « ministère de la Justice » et son remplacement par « Cabinet du procureur général »;*

(vii) *à l’alinéa q), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

Loi sur le développement de l’emploi

59 *L’article 1 de la Loi sur le développement de l’emploi, chapitre E-7.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1988, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation et s’entend également des personnes qu’il désigne en vertu de l’article 5 pour le représenter;

Loi sur les normes d’emploi

60(1) *L’article 1 de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation;

60(2) *L’article 87 de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

61 *La formule 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 établi en vertu de la Loi sur les normes d’emploi est modifiée par la suppression de*

velopment” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.

Environmental Trust Fund Act

62(1) *Section 4 of the Environmental Trust Fund Act, chapter E-9.3 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister of Environment”.*

62(2) *Section 5 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

Evidence Act

63(1) *Subsection 25(1) of the Evidence Act, chapter E-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in paragraph (b) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;*

(b) *in paragraph (c) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

63(2) *Section 26 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;*

(b) *in paragraph (4)(c) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

63(3) *Section 88 of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

« *Ministère de la Formation et du Développement de l’emploi* » et son remplacement par « *Ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation* ».

Loi sur le Fonds en fiducie pour l’Environnement

62(1) *L’article 4 de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l’Environnement, chapitre E-9.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

62(2) *L’article 5 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

Loi sur la preuve

63(1) *Le paragraphe 25(1) de la Loi sur la preuve, chapitre E-11 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *à l’alinéa b), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;*

b) *à l’alinéa c), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

63(2) *L’article 26 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;*

b) *à l’alinéa (4)c), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

63(3) *L’article 88 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

63(4) *Section 89 of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

63(4) *L'article 89 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

63(5) *Section 90 of the Act is amended*

63(5) *L'article 90 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».

Expropriation Act

Loi sur l'expropriation

64 *Subsection 3.1(1) of the Expropriation Act, chapter E-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.*

64 *Le paragraphe 3.1(1) de la Loi sur l'expropriation, chapitre E-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».*

Family Income Security Act

Loi sur la sécurité du revenu familial

65 *Paragraph 4(13)(a) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”.*

65 *L'alinéa 4(13)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

Family Services Act

Loi sur les services à la famille

66 *Subsection 130.5(1) of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

66 *Le paragraphe 130.5(1) de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

(b) in paragraph (a) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

b) à l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

(c) in paragraph (b) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

c) à l'alinéa b), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».

67(1) *Paragraph 4(2)(b) of New Brunswick Regulation 83-77 under the Family Services Act is amended by*

67(1) *L'alinéa 4(2)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-77 établi en vertu de la Loi sur les services*

striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

67(2) *Paragraph 15(a) of the Regulation is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

68(1) *Paragraph 3(2)(b) of New Brunswick Regulation 83-85 under the Family Services Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

68(2) *Paragraph 14(a) of the Regulation is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

69 *Paragraph 3(4)(b) of New Brunswick Regulation 85-14 under the Family Services Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

70 *Section 4 of New Brunswick Regulation 91-170 under the Family Services Act is amended*

(a) in paragraph (1)(b) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in paragraph (2)(b) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

Financial Administration Act

71(1) *Paragraph 5(7)(e) of New Brunswick Regulation 83-227 under the Financial Administration Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

71(2) *Paragraph 6(3)(e) of the Regulation is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

71(3) *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) by striking out

à la famille, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

67(2) *L’alinéa 15a) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

68(1) *L’alinéa 3(2)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-85 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « le ministre de la Santé ».*

68(2) *L’alinéa 14a) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

69 *L’alinéa 3(4)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-14 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille, est modifié par la suppression de « ministre des Services familiaux et communautaires » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

70 *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-170 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille, est modifié*

a) à l’alinéa (1)b), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) à l’alinéa (2)b), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

Loi sur l’administration financière

71(1) *L’alinéa 5(7)e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-227 établi en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

71(2) *L’alinéa 6(3)e) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

71(3) *L’annexe A du Règlement est modifiée*

a) par la suppression de

Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Intergovernmental and International Relations
Department of Justice
Department of Training and Employment Development

Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi
Ministère de la Justice
Ministère des Relations intergouvernementales et internationales
Ministère de la Santé et du Mieux-être

(b) by adding the following in alphabetical order:

b) par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Department of Environment
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Department of Wellness, Culture and Sport

Ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation
Ministère de l'Environnement
Ministère de la Justice et de la Consommation
Ministère de la Santé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Ministère des Gouvernements locaux
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

72(1) Section 3 of New Brunswick Regulation 2002-1 under the Financial Administration Act is amended

72(1) L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-1 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est modifié

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out "Minister of the Environment and Local Government" and substituting "Minister of Environment";

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l'Environnement »;

(b) in paragraph (b) by striking out "Department of the Environment and Local Government" and substituting "Department of Environment".

b) à l'alinéa b), par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l'Environnement ».

72(2) Section 4 of the Regulation is amended

72(2) L'article 4 du Règlement est modifié

(a) in paragraph (a) by striking out "Minister of the Environment and Local Government" and substituting "Minister of Environment";

a) à l'alinéa a), par la suppression de « Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l'Environnement »;

(b) in paragraph (c) by striking out "Minister of the Environment and Local Government" and substituting "Minister of Environment";

b) à l'alinéa c), par la suppression de « Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l'Environnement »;

(c) in paragraph (d) by striking out "Minister of the Environment and Local Government" and substituting "Minister of Environment";

c) à l'alinéa d), par la suppression de « Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l'Environnement »;

(d) in paragraph (e) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”;

(e) in paragraph (f) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.

Fisheries Bargaining Act

73(1) Section 1 of the Fisheries Bargaining Act, chapter F-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended

(a) by repealing the definition “Deputy Minister” and substituting the following:

“Deputy Minister” means the Deputy Minister of Post-Secondary Education and Training;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

73(2) Subsection 44(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”.

74 Form A of New Brunswick Regulation 83-183 under the Fisheries Bargaining Act is amended

(a) by striking out “Training and Employment Development” wherever it appears and substituting “Post-Secondary Education and Training”;

(b) by striking out “MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT” wherever it appears and substituting “MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION AND TRAINING”.

d) à l’alinéa e), par la suppression de « Ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement »;

e) à l’alinéa f), par la suppression de « Ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».

Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche

73(1) L’article 1 de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche, chapitre F-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié

a) par l’abrogation de la définition « sous-ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« sous-ministre » désigne le sous-ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation;

73(2) Le paragraphe 44(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

74 La formule A du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-183 établi en vertu de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche est modifiée

a) par la suppression de « de la Formation et du Développement de l’emploi » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « de l’Éducation postsecondaire et de la Formation »;

b) par la suppression de « MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « MINISTRE DE L’ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET DE LA FORMATION ».

Fish Inspection Act

75 *Section 1 of the Fish Inspection Act, chapter F-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

Gas Distribution Act, 1999

76 *Section 7 of New Brunswick Regulation 99-60 under the Gas Distribution Act, 1999, is amended*

(a) in subsection (1) in the definition “environmentally significant area” by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”;

(b) in subsection (21) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.

Greater Saint John Regional Facilities Commission Act

77 *Section 1 of the Greater Saint John Regional Facilities Commission Act, chapter G-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government;

Health Act

78 *Section 1 of the Health Act, chapter H-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing the definition “Department” and substituting the following:

“Department” means the Department of Health;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated to act on the Minister’s behalf;

Loi sur l’inspection du poisson

75 *L’article 1 de la Loi sur l’inspection du poisson, chapitre F-18 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

Loi de 1999 sur la distribution du gaz

76 *L’article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 99-60 établi en vertu de la Loi de 1999 sur la distribution du gaz est modifié*

a) au paragraphe (1) à la définition « zone écologiquement importante », par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement »;

b) au paragraphe (21), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».

Loi de la Commission des installations régionales du Grand Saint John

77 *L’article 1 de la Loi de la Commission des installations régionales du Grand Saint John, chapitre G-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi sur la santé

78 *L’article 1 de la Loi sur la santé, chapitre H-2 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « Ministère » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministère » désigne le ministère de la Santé;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également de toute personne désignée pour le représenter;

79 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 88-200 under the Health Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister”.*

80 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 88-201 under the Health Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister”.*

Health Care Funding Guarantee Act

81(1) *Section 1 of the Health Care Funding Guarantee Act, chapter H-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended by repealing the definition “gross ordinary account expenditures of the Department of Health and Wellness” and substituting the following:*

“gross ordinary account expenditures of the Department of Health” means, in relation to a particular fiscal year, the operating expenditures on non-capital items incurred in that fiscal year by the Department of Health in the delivery of public services and reported as such in the Public Accounts for that fiscal year, but not including short-term, time limited expenditures;

81(2) *Paragraph 2(b) of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

81(3) *Subparagraph 4(b)(ii) of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Department of Health”.*

81(4) *Subsection 6(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

6(2) For the purposes of this Act, the gross ordinary account expenditures of the Department of Health shall be stated retroactively as a result of any reorganization of that department.

Higher Education Foundation Act

82 *Section 1 of the Higher Education Foundation Act, chapter H-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

79 *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-200 établi en vertu de la Loi sur la santé est modifiée par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « Ministre ».*

80 *La formule d’édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-201 établi en vertu de la Loi sur la santé est modifiée par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « Ministre ».*

Loi sur la garantie du financement des soins de santé

81(1) *L’article 1 de la Loi sur la garantie du financement des soins de santé, chapitre H-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié par l’abrogation de la définition « dépenses brutes au compte ordinaire du ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par ce qui suit :*

« dépenses brutes au compte ordinaire du ministère de la Santé » désigne, relativement à une année financière particulière, les dépenses de fonctionnement autres que celles en capital engagées pour cette année financière par le ministère de la Santé dans la livraison des services publics et telles qu’elles sont rapportées dans les comptes publics pour cette année financière, à l’exclusion des dépenses à court terme limitées dans le temps;

81(2) *L’alinéa 2b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

81(3) *Le sous-alinéa 4b)(ii) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

81(4) *Le paragraphe 6(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6(2) Aux fins de la présente loi, les dépenses brutes au compte ordinaire du ministère de la Santé sont énoncées de nouveau rétroactivement en conséquence de toute organisation de ce ministère.

Loi sur les fondations pour les études supérieures

82 *L’article 1 de la Loi sur les fondations pour les études supérieures, chapitre H-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Highway Act

83 *Section 58 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Hospital Act

84 *Section 1 of the Hospital Act, chapter H-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and includes persons designated by the Minister under section 34 to act on the Minister’s behalf;

Hospital Services Act

85(1) *Section 1 of the Hospital Services Act, chapter H-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated by the Minister to act on his or her behalf;

85(2) *Section 2 of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

86 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-167 under the Hospital Services Act is amended*

(a) in the definition “Medicare Branch” by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in the definition “Public Health and Medical Services Division” by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur la voirie

83 *L’article 58 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi hospitalière

84 *L’article 1 de la Loi hospitalière, chapitre H-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également des personnes que le Ministre désigne en vertu de l’article 34 pour le représenter;

Loi sur les services hospitaliers

85(1) *L’article 1 de la Loi sur les services hospitaliers, chapitre H-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le Ministre de la Santé et s’entend de toute personne qu’il désigne pour remplir ses fonctions en son nom;

85(2) *L’article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

86 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-167 établi en vertu de la Loi sur les services hospitaliers est modifié*

a) à la définition « Direction de l’assurance-maladie », par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;

b) à la définition « Division de la santé publique et des services médicaux », par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».

Human Rights Act

87 Section 2 of the Human Rights Act, chapter H-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Human Tissue Gift Act

88 Subsection 8(4) of the Human Tissue Gift Act, chapter H-12.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

Industrial Relations Act

89(1) Subsection 1(1) of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Deputy Minister” means the Deputy Minister of Post-Secondary Education and Training;

89(2) Subsection 55(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”.

89(3) Subsection 55.1(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”.

89(4) Section 137 of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “Deputy Minister of Training and Employment Development” and substituting “Deputy Minister”;

Loi sur les droits de la personne

87 L’article 2 de la Loi sur les droits de la personne, chapitre H-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les dons de tissus humains

88 Le paragraphe 8(4) de la Loi sur les dons de tissus humains, chapitre H-12.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

Loi sur les relations industrielles

89(1) Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« sous-ministre » désigne le sous-ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation;

89(2) Le paragraphe 55(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

89(3) Le paragraphe 55.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

89(4) L’article 137 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « sous-ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « sous-ministre »;

(b) *in subsection (3) by striking out “Deputy Minister of Training and Employment Development” and substituting “Deputy Minister”.*

89(5) Section 138 of the Act is amended

(a) *in subsection (3) in the portion following subparagraph (b)(ii) by striking out “Deputy Minister of Training and Employment Development” and substituting “Deputy Minister”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Deputy Minister of Training and Employment Development” and substituting “Deputy Minister”;*

(c) *in subsection (5) by striking out “Deputy Minister of Training and Employment Development” and substituting “Deputy Minister”.*

90 Section 46 of New Brunswick Regulation 82-92 under the Industrial Relations Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.

91(1) Form A of New Brunswick Regulation 82-100 under the Industrial Relations Act is amended

(a) *by striking out “Training and Employment Development” wherever it appears and substituting “Post-Secondary Education and Training”;*

(b) *by striking out “MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT” wherever it appears and substituting “MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION AND TRAINING”.*

91(2) Form B of the Regulation is amended

(a) *in the heading “REPORT TO THE MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT UNDER SUBSECTION 99(1) OF THE INDUSTRIAL RELATIONS ACT” by striking out “MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT” and substituting “MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION AND TRAINING”;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « sous-ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « sous-ministre ».*

89(5) L’article 138 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (3), au passage qui suit le sous-alinéa b)(ii), par la suppression de « sous-ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « sous-ministre »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « sous-ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « sous-ministre »;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « sous-ministre de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « sous-ministre ».*

90 L’article 46 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-92 établi en vertu de la Loi sur les relations industrielles est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».

91(1) La formule A du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-100 établi en vertu de la Loi sur les relations industrielles est modifiée

a) *par la suppression de « la Formation et du Développement de l’emploi » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « l’Éducation postsecondaire et de la Formation »;*

b) *par la suppression de « MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « MINISTRE DE L’ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET DE LA FORMATION ».*

91(2) La formule B du Règlement est modifiée

a) *à la rubrique « RAPPORT AU MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI EN APPLICATION DU PARAGRAPHE 99(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES », par la suppression de « MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI » et son remplacement par « MINISTRE DE L’ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET DE LA FORMATION »;*

(b) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.

91(3) Form C of the Regulation is amended

(a) in the heading “REPORT TO THE MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT UNDER SUBSECTION 99(1) OF THE INDUSTRIAL RELATIONS ACT” by striking out “MINISTER OF TRAINING AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT” and substituting “MINISTER OF POST-SECONDARY EDUCATION AND TRAINING”;

(b) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.

Inquiries Act

92 Section 10 of the Inquiries Act, chapter I-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.

Insurance Act

93 Subsection 242.1(1) of the Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “provincial authority” and substituting the following:

“provincial authority” means the Minister of Health.

Judicature Act

94 Section 69 of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.

95(1) Paragraph 10.02(3) of the Rules of Court of New Brunswick, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure

b) par la suppression de « Ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « Ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

91(3) La formule C du Règlement est modifiée

a) à la rubrique « RAPPORT AU MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI EN APPLICATION DU PARAGRAPHE 99(1) DE LA LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES », par la suppression de « MINISTRE DE LA FORMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE L’EMPLOI » et son remplacement par « MINISTRE DE L’ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET DE LA FORMATION »;

b) par la suppression de « Ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « Ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

Loi sur les enquêtes

92 L’article 10 de la Loi sur les enquêtes, chapitre I-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».

Loi sur les assurances

93 Le paragraphe 242.1(1) de la Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « autorité provinciale » et son remplacement par ce qui suit :

« autorité provinciale » désigne le ministre de la Santé.

Loi sur l’organisation judiciaire

94 L’article 69 de la Loi sur l’organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».

95(1) La règle 10.02(3) des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l’organisation judi-

Act, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Attorney General”.

cière et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « procureur général ».

95(2) Rule 18 of the Regulation is amended

95(2) La règle 18 du Règlement est modifiée

(a) in clause 18.02(1)(h) by striking out “office of the Attorney-General” and substituting “Office of the Attorney General”;

a) à l’alinéa 18.02(1)h), par la suppression de « bureau du Procureur général » et son remplacement par « Cabinet du procureur général »;

(b) in paragraph 18.03(7) by striking out “Minister of Justice” wherever it appears and substituting “Service New Brunswick”.

b) au paragraphe 18.03(7), par la suppression de « au ministre de la justice » et son remplacement par « à Services Nouveau-Brunswick ».

95(3) Form 18B of the Regulation is amended by striking out “Minister of Justice” wherever it appears and substituting “Service New Brunswick”.

95(3) La formule 18B du Règlement est modifiée par la suppression de « au ministre de la Justice » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « à Services Nouveau-Brunswick ».

Jury Act

Loi sur les jurés

96 Paragraph 3(g) of the Jury Act, chapter J-3.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is repealed and the following is substituted:

96 L’alinéa 3g) de la Loi sur les jurés, chapitre J-3.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(g) persons employed in the office of the Attorney General of Canada or the Department of Justice of Canada or in the Office of the Attorney General of New Brunswick or the Department of Justice and Consumer Affairs of New Brunswick;

g) les personnes employées au bureau du Procureur général du Canada ou du ministère de la Justice du Canada ou au Cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick ou au ministère de la Justice et de la Consommation du Nouveau-Brunswick;

97(1) Form 2 of New Brunswick Regulation 95-126 under the Jury Act is amended by striking out “persons employed in the federal or provincial office of the Attorney General or the Department of Justice” and substituting “persons employed in the office of the Attorney General of Canada or the Department of Justice of Canada or in the Office of the Attorney General of New Brunswick or the Department of Justice and Consumer Affairs of New Brunswick”.

97(1) La formule 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-126 établi en vertu de la Loi sur les jurés est modifiée par la suppression de « les personnes employées au Bureau du Procureur général ou du ministère de la Justice, tant fédéral que provincial » et son remplacement par « les personnes employées au bureau du Procureur général du Canada ou du ministère de la Justice du Canada ou au Cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick ou au ministère de la Justice et de la Consommation du Nouveau-Brunswick ».

97(2) Form 5 of the Regulation is amended by striking out “persons employed in the federal or provincial office of the Attorney General or the Department of Justice” and substituting “persons employed in the office of the Attorney General of Canada or the Department of Justice of Canada or in the Office of the Attorney General of New Brunswick or the Department of Justice and Consumer Affairs of New Brunswick”.

97(2) La formule 5 du Règlement est modifiée par la suppression de « les personnes employées au Bureau du Procureur général ou du ministère de la Justice, tant fédéral que provincial » et son remplacement par « les personnes employées au bureau du Procureur général du Canada ou du ministère de la Justice du Canada ou au Cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick ou au ministère de la Justice et de la Consommation du Nouveau-Brunswick ».

Labour and Employment Board Act

98 *Section 1 of the Labour and Employment Board Act, chapter L-0.01 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

Labour Market Research Act

99 *Section 1 of the Labour Market Research Act, chapter L-0.1 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes persons designated to act on behalf of the Minister.

Legal Aid Act

100(1) *Section 1 of the Legal Aid Act, chapter L-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

100(2) *Subsection 6(1) of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

(b) in paragraph (d) by striking out “Deputy Minister of Justice” and substituting “Deputy Minister of Justice and Consumer Affairs”.

100(3) *Section 23 of the Act is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf.

Loi sur la Commission du travail et de l’emploi

98 *L’article 1 de la Loi sur la Commission du travail et de l’emploi, chapitre L-0.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation;

Loi sur la recherche portant sur le marché du travail

99 *L’article 1 de la Loi sur la recherche portant sur le marché du travail, chapitre L-0.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter.

Loi sur l’aide juridique

100(1) *L’article 1 de la Loi sur l’aide juridique, chapitre L-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de ses délégués;

100(2) *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « sous-ministre de la Justice » et son remplacement par « sous-ministre de la Justice et de la Consommation ».

100(3) *L’article 23 de la Loi est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de ses délégués.

100(4) *Section 25 of the Act is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs. (*Ministre*)

Liquor Control Act

101(1) *Clause 69(1)(c)(i)(A) of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

101(2) *Paragraph 104(1)(b) of the Act is amended by striking out “to the Minister of Justice”.*

102 *Subparagraph 55(c)(i) of New Brunswick Regulation 84-265 under the Liquor Control Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

Livestock Operations Act

103 *Subsection 14(3) of New Brunswick Regulation 99-32 under the Livestock Operations Act is repealed and the following is substituted:*

14(3) The Minister of Environment, in consultation with the Minister, shall appoint a member from the Land Use Planning Branch of the Department of Environment to be a member of the appeal board.

Loan and Trust Companies Act

104 *Subsection 1(1) of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes persons designated by the Minister under section 217 to act on the Minister’s behalf;

105(1) *Form 8 of New Brunswick Regulation 92-47 under the Loan and Trust Companies Act is amended*

100(4) *L’article 25 de la Loi est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » Le ministre de la Justice et de la Consommation. (*Minister*)

Loi sur la réglementation des alcools

101(1) *La division 69(1)(c)(i)(A) de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

101(2) *L’alinéa 104(1)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « au ministre de la Justice ».*

102 *Le sous-alinéa 55(c)(i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-265 établi en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

Loi sur l’élevage du bétail

103 *Le paragraphe 14(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 99-32 établi en vertu de la Loi sur l’élevage du bétail est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

14(3) Le ministre de l’Environnement, en consultation avec le Ministre, doit nommer un membre de la direction de la Planification de l’utilisation des terres du ministère de l’Environnement à titre de membre de la Commission d’appel.

Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie

104 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et comprend les personnes désignées par le ministre en vertu de l’article 217 pour agir en son nom;

105(1) *La formule 8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-47 établi en vertu de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie est modifiée*

(a) *in the portion preceding Part I by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;*

(b) *in section 28 by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

105(2) *Form 17 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Marriage Act

106 *Section 1 of the Marriage Act, chapter M-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

Medical Services Payment Act

107(1) *Section 1 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

(b) *by repealing the definition “provincial authority” and substituting the following:*

“provincial authority” means the Minister of Health and includes persons designated by the Minister to act on behalf of the Minister;

107(2) *Paragraph 2(1)(b) of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

107(3) *Paragraph 8(1)(i) of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

108 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended in the definition “Medicare Branch” by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

a) *au passage qui précède la partie I, par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;*

b) *à l’article 28, par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

105(2) *La formule 17 du Règlement est modifiée par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Loi sur le mariage

106 *L’article 1 de la Loi sur le mariage, chapitre M-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

Loi sur le paiement des services médicaux

107(1) *L’article 1 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

b) *par l’abrogation de la définition « autorité provinciale » et son remplacement par ce qui suit :*

« autorité provinciale » désigne le ministre de la Santé et s’entend également des personnes qu’il désigne pour agir en son nom;

107(2) *L’alinéa 2(1)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

107(3) *L’alinéa 8(1)(i) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

108 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 établi en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié à la définition « Direction de l’assurance-maladie » par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

109 *Subsection 3(7) of New Brunswick Regulation 93-143 under the Medical Services Payment Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

109 *Le paragraphe 3(7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-143 établi en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

Mental Health Act

110 *Subsection 1(1) of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

Loi sur la santé mentale

110 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) by repealing the definition “Department” and substituting the following:

“Department” means the Department of Health;

a) par l’abrogation de la définition « Ministère » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministère » désigne le ministère de la Santé;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Health and includes persons designated by the Minister under section 3.1 to act on the Minister’s behalf;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également des personnes qu’il désigne en application de l’article 3.1 pour le représenter;

Mental Health Services Act

111 *Section 1 of the Mental Health Services Act, chapter M-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

Loi sur les services à la santé mentale

111 *L’article 1 de la Loi sur les services à la santé mentale, chapitre M-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

Mining Act

112 *Subsection 68(2) of the Mining Act, chapter M-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

Loi sur les mines

112 *Le paragraphe 68(2) de la Loi sur les mines, chapitre M-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

Motor Vehicle Act

113(1) *Section 84 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in paragraph (12)(a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”;

(b) in paragraph (12.01)(b) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

Loi sur les véhicules à moteur

113(1) *L’article 84 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) à l’alinéa (12)a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé »;

b) à l’alinéa (12.01)b), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

113(2) *Subsection 301(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

Municipal Assistance Act

114(1) *Section 1 of the Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

114(2) *Subsection 3(1) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”.*

114(3) *Section 4 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;*

(b) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”.*

114(4) *Section 5 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;*

(c) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;*

(d) *in subsection (5) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”;*

113(2) *Le paragraphe 301(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

Loi sur l’aide aux municipalités

114(1) *L’article 1 de la Loi sur l’aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

114(2) *Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».*

114(3) *L’article 4 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;*

b) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».*

114(4) *L’article 5 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;*

c) *au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;*

d) *au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « Ministre »;*

(e) in subsection (6) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”.

114(5) Section 5.01 of the Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;

(b) in paragraph (b) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;

(c) in paragraph (c) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”.

114(6) Subsection 6.04(2) of the Act is amended by striking out “Minister” wherever it appears and substituting “Minister of Finance”.

114(7) Section 7 of the Act is amended

(a) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”;

(b) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”.

114(8) Section 9 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”;

(c) in subsection (2.1) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”.

e) au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « Ministre ».

114(5) L’article 5.01 de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;

c) à l’alinéa c), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».

114(6) Le paragraphe 6.04(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre des Finances ».

114(7) L’article 7 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;

b) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».

114(8) L’article 9 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre »;

c) au paragraphe (2.1), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».

114(9) *Subsection 13(2) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister”.*

115(1) *Subsection 2(2) of New Brunswick Regulation 94-55 under the Municipal Assistance Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”.*

115(2) *Subsection 3(2) of the Regulation is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister”.*

Municipal Capital Borrowing Act

116 *Section 1 of the Municipal Capital Borrowing Act, chapter M-20 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government.

Municipal Debentures Act

117 *Section 1 of the Municipal Debentures Act, chapter M-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government;

Municipal Elections Act

118(1) *Schedule A of New Brunswick Regulation 98-10 under the Municipal Elections Act is amended*

(a) in section 2 by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in section 3 by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Local Government”.

118(2) *Form 16.2 of the Regulation is amended in Part C by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

114(9) *Le paragraphe 13(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministre ».*

115(1) *Le paragraphe 2(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-55 établi en vertu de la Loi sur l’aide aux municipalités est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « Ministre ».*

115(2) *Le paragraphe 3(2) du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « Ministre ».*

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

116 *L’article 1 de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, chapitre M-20 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi sur les débetures émises par les municipalités

117 *L’article 1 de la Loi sur les débetures émises par les municipalités, chapitre M-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux;

Loi sur les élections municipales

118(1) *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 98-10 établi en vertu de la Loi sur les élections municipales est modifiée*

a) à l’article 2, par la suppression de « Ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « Ministère de la Santé »;

b) à l’article 3, par la suppression de « Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministère des Gouvernements locaux ».

118(2) *La formule 16.2 du Règlement est modifiée à la partie C par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

Municipalities Act

119(1) *Section 1 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

119(2) *Section 87.1 of the Act is amended*

(a) in paragraph (1)(b) by striking out “Minister of Finance” and substituting “Minister”;

(b) in paragraph (2)(b) by striking out “Minister of Finance” and substituting “Minister”.

119(3) *Subsection 125(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” wherever it appears and substituting “Minister of Health”.*

120(1) *Form 1 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out “Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Local Government”.*

120(2) *Form 2 of the Regulation is amended by striking out “Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Local Government”.*

120(3) *Form 3 of the Regulation is amended by striking out “Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Local Government”.*

120(4) *Form 4 of the Regulation is amended by striking out “Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Local Government”.*

120(5) *Form 5 of the Regulation is amended by striking out “Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Local Government”.*

Loi sur les municipalités

119(1) *L’article 1 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

119(2) *L’article 87.1 de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (1)b), par la suppression de « ministre des Finances » et son remplacement par « Ministre »;

b) à l’alinéa (2)b), par la suppression de « ministre des Finances » et son remplacement par « Ministre ».

119(3) *Le paragraphe 125(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

120(1) *La formule 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifiée par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « des Gouvernements locaux ».*

120(2) *La formule 2 du Règlement est modifiée par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « des Gouvernements locaux ».*

120(3) *La formule 3 du Règlement est modifiée par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « des Gouvernements locaux ».*

120(4) *La formule 4 du Règlement est modifiée par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « des Gouvernements locaux ».*

120(5) *La formule 5 du Règlement est modifiée par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « des Gouvernements locaux ».*

Natural Products Act

121 *Section 3 of New Brunswick Regulation 86-118 under the Dairy Products Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;*

(c) *in subsection (5)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;*

(ii) *in paragraph (c) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

122 *Section 6 of New Brunswick Regulation 84-159 under the Natural Products Grades Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

*New Brunswick Municipal
Finance Corporation Act*

123(1) *Section 14 of the New Brunswick Municipal Finance Corporation Act, chapter N-6.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

Loi sur les produits naturels

121 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-118 établi en vertu de la Loi sur les produits laitiers est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;*

c) *au paragraphe (5)*

(i) *à l'alinéa a), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;*

(ii) *à l'alinéa c), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

122 *L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-159 établi en vertu de la Loi sur le classement des produits naturels est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

*Loi sur la Corporation de financement des
municipalités du Nouveau-Brunswick*

123(1) *L'article 14 de la Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

(d) in subsection (4) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” wherever it appears and substituting “Minister of Local Government”.

123(2) *Subsection 16(4) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

*New Brunswick
Public Libraries Act*

124 *Section 1 of the New Brunswick Public Libraries Act, chapter N-7.01 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

*New Brunswick Public Libraries
Foundation Act*

125 *Section 1 of the New Brunswick Public Libraries Foundation Act, chapter N-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Notaries Public Act

126 *Section 2 of the Notaries Public Act, chapter N-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice” wherever it appears and substituting “Attorney General”.*

Occupational Health and Safety Act

127 *Section 1 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».

123(2) *Le paragraphe 16(4) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

*Loi sur les bibliothèques publiques
du Nouveau-Brunswick*

124 *L’article 1 de la Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, chapitre N-7.01 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

*Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques
du Nouveau-Brunswick*

125 *L’article 1 de la Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, chapitre N-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter.

Loi sur les notaires

126 *L’article 2 de la Loi sur les notaires, chapitre N-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « procureur général ».*

Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail

127 *L’article 1 de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation;

Official Languages Act

128 *Section 33 of the Official Languages Act, chapter O-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.

Off-Road Vehicle Act

129 *Subparagraph 39.4(b)(v) of the Off-Road Vehicle Act, chapter O-1.5 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

Partnerships and Business Names Registration Act

130(1) *Form 4 of New Brunswick Regulation 81-35 under the Partnerships and Business Names Registration Act is amended in section 2 of the portion under the heading “INSTRUCTIONS” by striking out “Department of Justice” and substituting “Service New Brunswick”.*

130(2) *Form 5 of the Regulation is amended in section 8 of the portion under the heading “INSTRUCTIONS” by striking out “Department of Justice” and substituting “Service New Brunswick”.*

130(3) *Form 6 of the Regulation is amended in section 1 of the portion under the heading “INSTRUCTIONS” by striking out “Department of Justice” and substituting “Service New Brunswick”.*

Pension Benefits Act

131 *Subsection 1(1) of the Pension Benefits Act, chapter P-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

Loi sur les langues officielles

128 *L'article 33 de la Loi sur les langues officielles, chapitre O-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

Loi sur les véhicules hors route

129 *Le sous-alinéa 39.4b)(v) de la Loi sur les véhicules hors route, chapitre O-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l'Environnement ».*

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

130(1) *La formule 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-35 établi en vertu de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales est modifiée à l'article 2 du passage qui se trouve sous la rubrique « INSTRUCTIONS » par la suppression de « Ministère de la Justice » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick ».*

130(2) *La formule 5 du Règlement est modifiée à l'article 8 du passage qui se trouve sous la rubrique « INSTRUCTIONS » par la suppression de « Ministère de la Justice » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick ».*

130(3) *La formule 6 du Règlement est modifiée à l'article 1 du passage qui se trouve sous la rubrique « INSTRUCTIONS » par la suppression de « Ministère de la Justice » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick ».*

Loi sur les prestations de pension

131 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les prestations de pension, chapitre P-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par l'abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Pesticides Control Act

132(1) *Section 1 of the Pesticides Control Act, chapter P-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Environment and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

132(2) *Section 3 of the Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

132(3) *Subsection 4(1) of the Act is amended*

(a) in paragraph (c) by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”;

(b) in paragraph (d) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

132(4) *Paragraph 8(1)(b) of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

133(1) *Form 1 of New Brunswick Regulation 96-126 under the Pesticides Control Act is amended by striking out the heading “DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT” and substituting the following:*

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT

133(2) *Form 2 of the Regulation is amended*

(a) by striking out the heading “DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT” and substituting the following:

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur le contrôle des pesticides

132(1) *L’article 1 de la Loi sur le contrôle des pesticides, chapitre P-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Environnement et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour agir en son nom;

132(2) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement ».*

132(3) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa c), par la suppression de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de l’Environnement »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».

132(4) *L’alinéa 8(1)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

133(1) *La formule 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-126 établi en vertu de la Loi sur le contrôle des pesticides est modifiée par la suppression de la rubrique « MINISTÈRE DE L’ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX » et son remplacement par ce qui suit :*

MINISTÈRE DE L’ENVIRONNEMENT

133(2) *La formule 2 du Règlement est modifiée*

a) par la suppression de la rubrique « MINISTÈRE DE L’ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX » et son remplacement par ce qui suit :

MINISTÈRE DE L’ENVIRONNEMENT

(b) *by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

Pipeline Act, 2005

134(1) *Subsection 6(1) of the Pipeline Act, 2005, chapter P-8.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment, the Minister of Local Government”.*

134(2) *Paragraph 27(2)(a) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

135 *Subsection 22(2) of New Brunswick Regulation 2006-2 under the Pipeline Act, 2005, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

136 *Section 8 of New Brunswick Regulation 2006-3 under the Pipeline Act, 2005, is amended*

(a) *in subsection (1) in the definition “environmentally significant area” by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”;*

(b) *in subsection (21) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.*

Police Act

137(1) *Paragraph 17.05(2)(b) of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

137(2) *Section 17.06 of the Act is amended*

(a) *in subsection (3) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

b) *par la suppression de « Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « Ministère de l’Environnement ».*

Loi de 2005 sur les pipelines

134(1) *Le paragraphe 6(1) de la Loi de 2005 sur les pipelines, chapitre P-8.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement, du ministre des Gouvernements locaux ».*

134(2) *L’alinéa 27(2)a) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

135 *Le paragraphe 22(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-2 établi en vertu de la Loi de 2005 sur les pipelines est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

136 *L’article 8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-3 établi en vertu de la Loi de 2005 sur les pipelines est modifié*

a) *au paragraphe (1), à la définition « zone écologiquement importante », par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement »;*

b) *au paragraphe (21), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».*

Loi sur la Police

137(1) *L’alinéa 17.05(2)b) de la Loi sur la Police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

137(2) *L’article 17.06 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

137(3) *Paragraph 17.2(3)(b) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

137(4) *Section 17.4 of the Act is amended*

(a) *in subsection (3) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

Pre-arranged Funeral Services Act

138 *Section 1 of the Pre-arranged Funeral Services Act, chapter P-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes persons designated by the Minister under section 1.1 to act on the Minister’s behalf;

139 *Section 2 of New Brunswick 88-32 under the Pre-arranged Funeral Services Act is amended in the definition “Branch” by striking out “Department of Justice” and substituting “Department of Justice and Consumer Affairs”.*

Prescription Drug Payment Act

140 *Section 1 of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended*

(a) *by repealing the definition “department” and substituting the following:*

“department” means the Department of Health;

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

137(3) *L’alinéa 17.2(3)b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

137(4) *L’article 17.4 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres

138 *L’article 1 de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres, chapitre P-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également des personnes désignées en vertu de l’article 1.1 pour le représenter;

139 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-32 établi en vertu de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres est modifié à la définition « Direction » par la suppression de « ministère de la Justice » et son remplacement par « ministère de la Justice et de la Consommation ».*

Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance

140 *L’article 1 de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « ministère » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministère » désigne le ministère de la Santé;

(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Health;

141 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-170 under the Prescription Drug Payment Act is amended in the definition “Medicare Branch” by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

Private Occupational Training Act

142 *Section 1 of the Private Occupational Training Act, chapter P-16.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Probate Court Act

143(1) *Subsection II(1) of the Probate Court Act, chapter P-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

143(2) *Subsection 12(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

143(3) *Section 19 of the Act is amended*

(a) in paragraph (1)(a) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

143(4) *Subsection 20(4) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

b) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

141 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-170 établi en vertu de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance est modifié à la définition « Direction de l’assurance-maladie » par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé

142 *L’article 1 de la Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé, chapitre P-16.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également des personnes qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur la Cour des successions

143(1) *Le paragraphe II(1) de la Loi sur la Cour des successions, chapitre P-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

143(2) *Le paragraphe 12(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

143(3) *L’article 19 de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».

143(4) *Le paragraphe 20(4) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Provincial Court Act

144(1) *Subsection 1(1) of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

144(2) *Subsection 6.9(2.1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

145 *Section 18 of An Act to Amend the Provincial Court Act, chapter 22 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended in subsection 22.42(1) in the portion preceding paragraph (a) as enacted by section 18 by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Provincial Offences Procedure Act

146(1) *The enacting clause of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “Attorney-General” and substituting “Attorney General”.*

146(2) *Section 7 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Public Health Act

147 *Section 1 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended*

(a) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Health and includes persons designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

(b) in the definition “on-site sewage disposal system” by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Environment”.

Loi sur la Cour provinciale

144(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il nomme pour le représenter;

144(2) *Le paragraphe 6.9(2.1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

145 *L’article 18 de la Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale, chapitre 22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié au paragraphe 22.42(1) au passage qui précède l’alinéa a), tel qu’édicte par l’article 18, par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

146(1) *La formule d’édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifiée par la suppression de « procureur-général » et son remplacement par « procureur général ».*

146(2) *L’article 7 du Règlement est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Loi sur la santé publique

147 *L’article 1 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

b) à la définition « réseau autonome d’évacuation et d’épuration des eaux usées », par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre de l’Environnement ».

148(1) Paragraph 4(2)(a) of An Act Respecting the Public Health Act, chapter 29 of the Acts of New Brunswick, 1998, is repealed and the following is substituted:

(a) in subsection (1) by repealing the definition “Chief Medical Officer” and substituting the following:

“chief medical officer of health” means the chief medical officer of health appointed by the Minister of Health under the *Public Health Act* or the person appointed by the Minister of Health as the acting chief medical officer of health under that Act;

148(2) Paragraph 9(1)(a) of the Act is repealed and the following is substituted:

(a) in subsection (1) by striking out “Where the Minister of Health and Wellness under authority of the Health Act orders changes or additions to be made to an existing system of water works, sewage or sewage disposal by the municipality” and substituting “Where the Minister of Health under authority of the Public Health Act orders changes or additions to be made to an existing system of water works by the municipality”;

Public Purchasing Act

149(1) Section 34 of New Brunswick Regulation 94-157 under the Public Purchasing Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.

149(2) Section 36 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

36 The following special exemption from purchasing supplies through the Minister is made for the Department of Environment:

(a) services and supplies for any of the purposes set out in paragraph 3(a) of the Environmental Trust Fund Act.

148(1) L’alinéa 4(2)a de la Loi relative à la Loi sur la santé publique, chapitre 29 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) au paragraphe (1), par l’abrogation de la définition «Médecin-chef» et son remplacement par ce qui suit:

« médecin-hygiéniste en chef » désigne le médecin-hygiéniste en chef nommé par le ministre de la Santé en vertu de la *Loi sur la santé publique* ou la personne nommée par le ministre de la Santé comme médecin-hygiéniste en chef par intérim en vertu de cette loi;

148(2) L’alinéa 9(1)a de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Lorsque le ministre de la Santé et des Services communautaires, en exécution de la Loi sur la santé, prescrit à une municipalité de procéder à des travaux de modification ou d’extension aux réseaux existants de distribution d’eau, d’égouts ou d’évacuation des eaux usées, » et son remplacement par « Lorsque le ministre de la Santé, en exécution de la Loi sur la santé, prescrit à une municipalité de procéder à des travaux de modification ou d’extension aux réseaux existants de distribution d’eau, »;

Loi sur les achats publics

149(1) L’article 34 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-157 établi en vertu de la Loi sur les achats publics est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».

149(2) L’article 36 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

36 Le ministère de l’Environnement est exceptionnellement dispensé de passer par le Ministre pour acheter les approvisionnements suivants :

a) les services et les approvisionnements pour toutes fins décrites à l’alinéa 3a) de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l’Environnement.

149(3) The Regulation is amended by adding after section 36 the following:

36.1 The following special exemption from purchasing supplies through the Minister is made for the Department of Local Government:

(a) solid waste collection services on behalf of local service districts.

149(4) Section 38 of the Regulation is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in paragraph (a) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

149(5) Section 38.1 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Department of Justice” and substituting “Office of the Attorney General”.

149(6) Schedule A of the Regulation is amended

(a) by striking out

*Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Intergovernmental and International Relations
Department of Justice
Department of Training and Employment Development*

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Environment
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Department of Wellness, Culture and Sport

149(3) Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 36, de ce qui suit :

36.1 Le ministère des Gouvernements locaux est exceptionnellement dispensé de passer par le Ministre pour acheter les approvisionnements suivants :

a) les services de ramassage des ordures au nom des districts de services locaux.

149(4) L’article 38 du Règlement est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé »;

b) à l’alinéa a), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».

149(5) L’article 38.1 du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ministère de la Justice » et son remplacement par « Cabinet du procureur général ».

149(6) L’annexe A du Règlement est modifiée

a) par la suppression de

*Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux
Ministère de la Formation et du Développement de l’emploi
Ministère de la Justice
Ministère de la Santé et du Mieux-être
Ministère des Relations intergouvernementales et internationales*

b) par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :

Ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation
Ministère de l’Environnement
Ministère de la Justice et de la Consommation
Ministère de la Santé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Ministère des Gouvernements locaux
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

**Public Service
Labour Relations Act**

150(1) Section 1 of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “person employed in a managerial or confidential capacity”

(a) in paragraph (c) by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”;

(b) in paragraph (d)

(i) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”;

(ii) in subparagraph (ii) by striking out “Minister of Training and Employment Development” and substituting “Minister of Post-Secondary Education and Training”.

150(2) The First Schedule of the Act is amended in Part I

(a) by striking out

*Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Intergovernmental and International Relations
Department of Justice
Department of Training and Employment Development*

(b) by adding the following in alphabetical order:

Department of Environment
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Department of Wellness, Culture and Sport

**Loi relative aux relations de travail
dans les services publics**

150(1) L'article 1 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles »

a) à l'alinéa c), par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l'emploi » et son remplacement par « ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation »;

b) à l'alinéa d),

(i) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l'emploi » et son remplacement par « ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation »;

(ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « ministre de la Formation et du Développement de l'emploi » et son remplacement par « ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation ».

150(2) L'annexe I de la Loi est modifiée à la partie I

a) par la suppression de

*Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi
Ministère de la Justice
Ministère des Relations intergouvernementales et internationales
Ministère de la Santé et du Mieux-être*

b) par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation
Ministère de l'Environnement
Ministère de la Justice et de la Consommation
Ministère de la Santé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Ministère des Gouvernements locaux
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

Public Trustee Act

151 *Section 1 of the Public Trustee Act, chapter P-26.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister means the Minister of Justice and Consumer Affairs. (*ministre*)

Radiological Health Protection Act

152 *Section 1 of the Radiological Health Protection Act, chapter R-0.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and includes a person designated by the Minister to act on behalf of the Minister;

153 *New Brunswick Regulation 92-10 under the Radiological Health Protection Act is amended in Form 1 by striking out “Dept. of Health and Wellness” and substituting “Dept. of Health”.*

Real Estate Agents Act

154 *Section 1 of the Real Estate Agents Act, chapter R-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

155(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 85-24 under the Real Estate Agents Act is amended*

(a) in the English version in the definition “licence” by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period;

(b) by repealing the definition “Minister”.

155(2) *Form 1 of the Regulation is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Loi sur le curateur public

151 *L’article 1 de la Loi sur le curateur public, chapitre P-26.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par l’abrogation de la définition « ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministre » Le ministre de la Justice et de la Consommation. (*Minister*)

Loi sur la protection radiologique de la santé

152 *L’article 1 de la Loi sur la protection radiologique de la santé, chapitre R-0.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également d’une personne qu’il nomme pour le représenter;

153 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 92-10 établi en vertu de la Loi sur la protection radiologique de la santé est modifié à la formule 1 par la suppression de « Ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « Ministère de la Santé ».*

Loi sur les agents immobiliers

154 *L’article 1 de la Loi sur les agents immobiliers, chapitre R-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

155(1) *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-24 établi en vertu de la Loi sur les agents immobiliers est modifié*

a) dans la version anglaise, à la définition “licence”, par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point;

b) par l’abrogation de la définition « Ministre ».

155(2) *La formule 1 du Règlement est modifiée par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

Real Property Tax Act

156(1) *Section 4 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

156(2) *Subsection 5(10) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

157 *Subsection 12(1) of New Brunswick Regulation 84-75 under the Real Property Tax Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

*Recording of Evidence by
Sound Recording Machine Act*

158(1) *Section 1 of the Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act, chapter R-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “sound recording machine” by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

158(2) *Section 2 of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

158(3) *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

158(4) *Section 5 of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.*

Loi sur l'impôt foncier

156(1) *L'article 4 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux »;*

b) *à l'alinéa b), par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

156(2) *Le paragraphe 5(10) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

157 *Le paragraphe 12(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-75 établi en vertu de la Loi sur l'impôt foncier est modifié par la suppression de « ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère des Gouvernements locaux ».*

*Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide
d'appareils d'enregistrement sonore*

158(1) *L'article 1 de la Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore, chapitre R-5 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « appareil d'enregistrement sonore » par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

158(2) *L'article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

158(3) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

158(4) *L'article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Consommation ».*

158(5) Section 6 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

158(6) Paragraph 7(b) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

158(7) Subsection 8(3) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

Regional Health Authorities Act

159(1) Section 1 of the Regional Health Authorities Act, chapter R-5.05 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated by the Minister to act on behalf of the Minister; (« *Ministre* »)

159(2) Section 26 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”;

(b) in subsection (2) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

160 Paragraph 3(c) of New Brunswick Regulation 2002-27 under the Regional Health Authorities Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.

The Residential Tenancies Act

161 Subsection 1(2) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister of Justice and Consumer Affairs”.

158(5) L'article 6 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « *ministre de la Justice* » et son remplacement par « *ministre de la Justice et de la Consommation* »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « *ministre de la Justice* » et son remplacement par « *ministre de la Justice et de la Consommation* ».

158(6) L'alinéa 7b) de la Loi est modifié par la suppression de « *ministre de la Justice* » et son remplacement par « *ministre de la Justice et de la Consommation* ».

158(7) Le paragraphe 8(3) de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « *ministre de la Justice* » et son remplacement par « *ministre de la Justice et de la Consommation* ».

Loi sur les régies régionales de la santé

159(1) L'article 1 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre R-5.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié par l'abrogation de la définition « *Ministre* » et son remplacement par ce qui suit :

« *Ministre* » désigne le ministre de la Santé et comprend toute personne qu'il désigne pour le représenter; (*“Minister”*)

159(2) L'article 26 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « *ministère de la Santé et du Mieux-être* » et son remplacement par « *ministère de la Santé* »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « *ministère de la Santé et du Mieux-être* » et son remplacement par « *ministère de la Santé* ».

160 L'alinéa 3c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-27 établi en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé, par la suppression de « *ministère de la Santé et du Mieux-être* » et son remplacement par « *ministère de la Santé* ».

Loi sur la location de locaux d'habitation

161 Le paragraphe 1(2) de la Loi sur la location de locaux d'habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par la suppression de « *ministre de la Justice* » et son remplacement par « *ministre de la Justice et de la Consommation* ».

Right to Information Act

162 *Schedule A of New Brunswick Regulation 85-68 under the Right to Information Act is amended*

(a) *by striking out*

*Department of the Environment and Local Government
Department of Health and Wellness
Department of Intergovernmental and International Relations
Department of Justice
Department of Training and Employment Development*

(b) *by adding the following in alphabetical order:*

*Department of Environment
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Post-Secondary Education and Training
Department of Wellness, Culture and Sport*

An Act Respecting Rural Communities

163 *Subsection 91(6) of An Act Respecting Rural Communities, chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by striking out “Minister of the Environment and Local Government” and substituting “Minister of Local Government”.*

Securities Act

164 *Subsection 1(1) of the Securities Act, chapter S-5.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

Service New Brunswick Act

165 *Paragraph 15.1(3)(b) of the Service New Brunswick Act, chapter S-6.2 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended by striking out “Department of the En-*

Loi sur le droit à l’information

162 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-68 établi en vertu de la Loi sur le droit à l’information est modifiée*

a) *par la suppression de*

*Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux
Ministère de la Formation et du Développement de l’emploi
Ministère de la Justice
Ministère des Relations intergouvernementales et internationales
Ministère de la Santé et du Mieux-être*

b) *par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :*

*Ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation
Ministère de l’Environnement
Ministère de la Justice et de la Consommation
Ministère de la Santé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Ministère des Gouvernements locaux
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*

Loi concernant les communautés rurales

163 *Le paragraphe 91(6) de la Loi concernant les communautés rurales, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par la suppression de « ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministre des Gouvernements locaux ».*

Loi sur les valeurs mobilières

164 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié par l’abrogation de la définition « ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministre » Le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick

165 *L’alinéa 15.1(3)(b) de la Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick, chapitre S-6.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifié par la suppres-*

Environment and Local Government” and substituting “Department of Local Government”.

Sheriffs Act

166 *Section 1 of the Sheriffs Act, chapter S-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs.

(b) in the French version in the definition « shérif adjoint » by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period.

Small Claims Act

167(1) *Section 1 of the Small Claims Act, chapter S-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs;

167(2) *Section 27 of the Act is amended by striking out “Minister of Justice” and substituting “Minister”.*

168 *Paragraph 43(1)(k) of New Brunswick Regulation 98-84 under the Small Claims Act is amended by striking out “office of the Attorney General” and substituting “Office of the Attorney General”.*

Smoke-free Places Act

169 *Subsection 1(1) of the Smoke-free Places Act, chapter S-9.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health. (*ministre*)

Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act

170 *Section 0.1 of the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act, chapter S-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

sion de « ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère des Gouvernements locaux ».

Loi sur les shérifs

166 *L’article 1 de la Loi sur les shérifs, chapitre S-8 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation;

b) dans la version française, à la définition « shérif adjoint », par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point.

Loi sur les petites créances

167(1) *L’article 1 de la Loi sur les petites créances, chapitre S-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation;

167(2) *L’article 27 de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice » et son remplacement par « Ministre ».*

168 *L’alinéa 43(1)(k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 98-84 établi en vertu de la Loi sur les petites créances est modifié par la suppression de « bureau du Procureur général » et son remplacement par « Cabinet du procureur général ».*

Loi sur les endroits sans fumée

169 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les endroits sans fumée, chapitre S-9.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié par l’abrogation de la définition « ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministre » Le ministre de la Santé. (*Minister*)

Loi sur la Société protectrice des animaux

170 *L’article 0.1 de la Loi sur la Société protectrice des animaux, chapitre S-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

“Minister” means the Minister of Local Government and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Special Insurance Companies Act

171 *Section 1 of the Special Insurance Companies Act, chapter S-12.101 of the Acts of New Brunswick, 1995, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs;

Support Enforcement Act

172 *Section 1 of the Support Enforcement Act, chapter S-15.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Consumer Affairs and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

Tobacco Sales Act

173 *Section 1 of the Tobacco Sales Act, chapter T-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and includes any person designated to act on the Minister’s behalf;

Topsoil Preservation Act

174 *Section 1 of the Topsoil Preservation Act, chapter T-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1995, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Environment and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

175 *Subsection 17(1) of New Brunswick Regulation 95-66 under the Topsoil Preservation Act is amended by striking out “Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Environment”.*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les compagnies d’assurance spéciale

171 *L’article 1 de la Loi sur les compagnies d’assurance spéciale, chapitre S-12.101 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Justice et de la Consommation;

Loi sur l’exécution des ordonnances de soutien

172 *L’article 1 de la Loi sur l’exécution des ordonnances de soutien, chapitre S-15.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par l’abrogation de la définition « ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministre » Le ministre de la Justice et de la Consommation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour agir en son nom. (*Minister*)

Loi sur les ventes de tabac

173 *L’article 1 de la Loi sur les ventes de tabac, chapitre T-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé et s’entend également de toute personne nommée pour le représenter;

Loi sur la protection de la couche arable

174 *L’article 1 de la Loi sur la protection de la couche arable, chapitre T-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Environnement et comprend toute personne qu’il désigne pour le représenter;

175 *Le paragraphe 17(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-66 établi en vertu de la Loi sur la protection de la couche arable est modifié par la suppression de « de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « de l’Environnement ».*

Tourism Development Act

176(1) *Paragraph 6(1)(o) of New Brunswick Regulation 81-198 under the Tourism Development Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

176(2) *Section 11 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (6.3) by striking out “Department of Health and Wellness and the Department of the Environment and Local Government” and substituting “Department of Health and the Department of Environment”;*

(b) *in subsection (7) by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

Unightly Premises Act

177 *Section 1 of the Unightly Premises Act, chapter U-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition “Department” and substituting the following:*

“Department” means the Department of Local Government;

(b) *by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Local Government and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

Venereal Disease Act

178 *Section 2 of the Venereal Disease Act, chapter V-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Health and Wellness” and substituting “Minister of Health”.*

Vital Statistics Act

179(1) *Section 1 of the Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health;

Loi sur le développement du tourisme

176(1) *L’alinéa 6(1)o du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-198 établi en vertu de la Loi sur le développement du tourisme est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

176(2) *L’article 11 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (6.3), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être et le ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux » et son remplacement par « ministère de la Santé et le ministère de l’Environnement »;*

b) *au paragraphe (7), par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

Loi sur les lieux inesthétiques

177 *L’article 1 de la Loi sur les lieux inesthétiques, chapitre U-2 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « ministère » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministère » désigne le ministère des Gouvernements locaux;

b) *par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre des Gouvernements locaux et comprend toute personne qu’il désigne pour le représenter;

Loi sur les maladies vénériennes

178 *L’article 2 de la Loi sur les maladies vénériennes, chapitre V-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministre de la Santé ».*

Loi sur les statistiques de l’état civil

179(1) *L’article 1 de la Loi sur les statistiques de l’état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié par la suppression de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de la Santé;

179(2) *Subsection 43(1) of the Act is amended by striking out “Department of Health and Wellness” and substituting “Department of Health”.*

Workers’ Compensation Act

180(1) *Section 83.1 of the Workers’ Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

180(2) *Subsection 83.2 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Department of Training and Employment Development” and substituting “Department of Post-Secondary Education and Training”.*

Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act

181 *Section 1 of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act, chapter W-14 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training.

Youth Assistance Act

182 *Section 1 of the Youth Assistance Act, chapter Y-2 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes a person designated under section 2 to act on the Minister’s behalf;

179(2) *Le paragraphe 43(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministère de la Santé et du Mieux-être » et son remplacement par « ministère de la Santé ».*

Loi sur les accidents du travail

180(1) *L’article 83.1 de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

180(2) *L’article 83.2 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministère de la Formation et du Développement de l’emploi » et son remplacement par « ministère de l’Éducation postsecondaire et de la Formation ».*

Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l’indemnisation des accidents au travail

181 *L’article 1 de la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l’indemnisation des accidents au travail, chapitre W-14 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation;

Loi sur l’aide à la jeunesse

182 *L’article 1 de la Loi sur l’aide à la jeunesse, chapitre Y-2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié par l’abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation postsecondaire et de la Formation et s’entend également de toute personne qu’il désigne en vertu de l’article 2 pour le représenter;

COMMENCEMENT

183 *This Act shall be deemed to have come into force on February 14, 2006.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

183 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 14 février 2006.*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Changes are made to subsection 2(1) of the *Executive Council Act* which authorizes the appointment of Ministers from among members of the Executive Council. The names of the new Ministers are the Minister of Justice and Consumer Affairs, the Minister of Health, the Minister of Wellness, Culture and Sport, the Minister of Post-Secondary Education and Training, the Minister of Environment, the Minister of Local Government and the Minister of Intergovernmental Affairs.

Sections 2 to 5

Transitional provisions.

Sections 6 to 182

Consequential amendments.

Section 183

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Des changements sont faits au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif* qui autorise la nomination de ministres parmi les membres du Conseil exécutif. Les noms des nouveaux ministres sont comme suit : le ministre de la Justice et de la Consommation, le ministre de la Santé, le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, le ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, le ministre de l'Environnement, le ministre des Gouvernements locaux et le ministre des Affaires intergouvernementales.

Articles 2 à 5

Dispositions transitoires.

Articles 6 à 182

Modifications corrélatives.

Article 183

Entrée en vigueur.